

Áltudatos műszaki-szervezési előkészületeket 1965-re

Hat éves népgazdasági fejlesztési tervünk döntő szakaszának küszöbén állunk. Nyolcvanegynéhány nap múlva beköszönt a térvizsgálat utolsó esztendője — 1965. De addig még sok tennivaló áll előttünk. Elsősorban maradéktalanul teljesítenünk kell ideiglenes irányzatainkat, valóra kell váltanunk azokat a felajánlásokat,

amelyeket terven felül még az év elején tettünk. De még ez sem minden. Hiszen nem jó gazda az, aki csupán a mára gondolt. Pártunk, munkásszólóink bőles élcsapata megtanított bennünket arra, hogy a szocializmus építéséből reánk háruló célkitűzések magaslatáról tekintünk a jövőre, felismerjük soronlevő feladatainkat s előrelátóan felkészülünk az előttünk álló tennivalókra. Ez az, amit a termelés ütemes, sikeres kibontakoztatása mellett még az év végéig feltétlenül el kell végeznünk. Ki mint vet, úgy arat — tartja a régi közmondás, amelynek igazságot bátran tekint-hetjük örökérvényűnek. Nos, hát éppen azok a műszaki-szervezési előkészületek, amelyeket idén s majd az elkövetkező esztendőben gyakorlatba ültetünk, képezik azt a gazdag televegyt, termékeny magyagyt, amelyből az 1965-ös év termésének bősége kisarjad.

Néhány nap múlva kerül sor üzemekben és gyárakban az 1965-ös esztendő megnevezkedett tervfeladatainak széleskörű megvitatására. De addig is, iparvállalatainkban egyre gyarapszik azoknak a beruházásoknak, műszaki-szervezési intézkedéseknek a száma, amelyekkel a jövő év tervfeladatai teljesítésének feltételeit teremtik meg.

A termelés zökkenésmentes kibontakozásának alapvető kérdése a gépek, műszaki berendezések üzembe helyezésének energia biztosítása. Ezt a kérdést számos gyárunk, üzemünk viszonylatában megoldja az, hogy az Áramszolgáltatási Vállalatban a közelmúltban üzembe helyezték az új, 12 megawattos áramfejlesztő csoportot. Emellett a villanygyárban számos berendezés teljesítő képességét növelték, megpédig jelenlényen mértékben. A Vagongyárból — hogy csupán szemernyi ismertetést adjunk azoknak a sokrétű munkálatoknak a halmából, amelyeknek célja: biztosítani az elkövetkező esztendő előirányzatainak zökkenésmentes megvalósítását — megemlítjük a rugóműhelyben üzembe helyezett hőviszanyerő berendezést. Ennek rendeltetése meggátolni a részlegen a hővesztést, ismét a termelési szolgálatba állítani a közelmúltban még kárbavesztett energiát.

A Teba gyár befejező részlegén a napokban kezdtek meg annak a nagy teljesítményű kikészítő berendezésnek ipari próbáját, a-

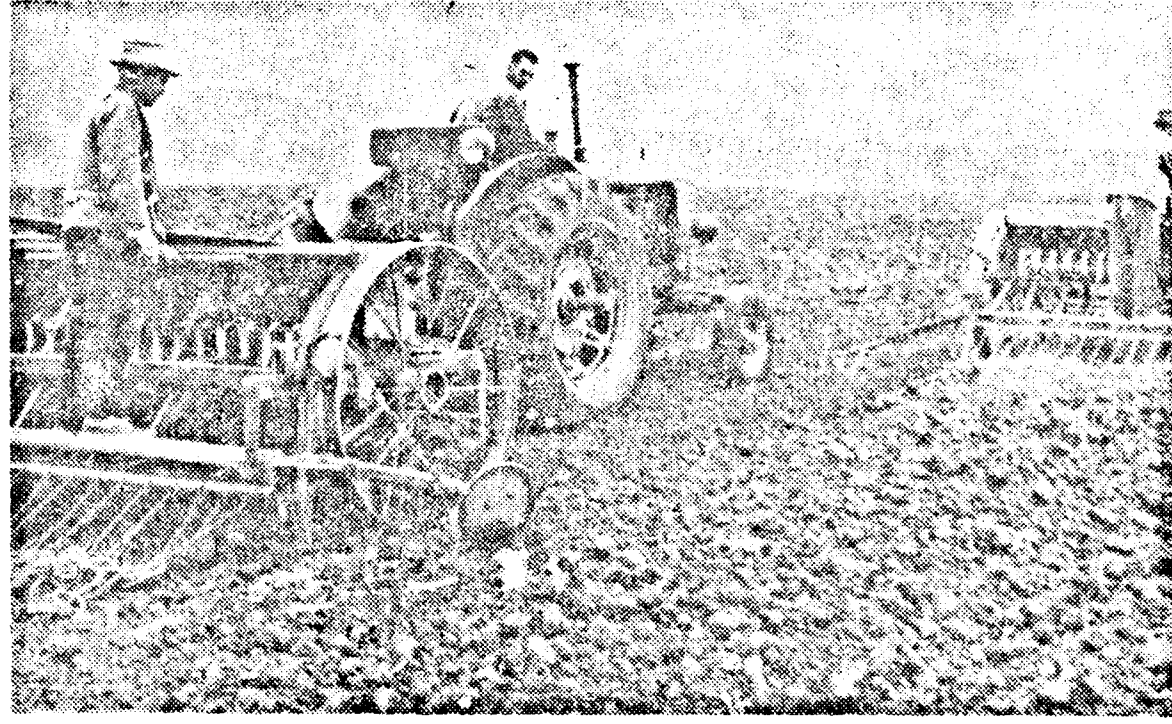
melynek felszerelését most fejezték be. E korszerű felszerelés per-cenkénti teljesítő képessége eléri a 80 métert, ezzel szemben a régebbi, hasonló célokat szolgáló leg-jobb gépek nem haladják meg a per-cenkénti 30 métert. Nyilvánvaló a különbség. A Vörös Trakó gyár-ban, a tudományos kutatóintézetek támogatásával, hosszadalmas, ki-tartó munkával új, rendkívül gaz-daságos fehéritési eljárást kísér-leztek ki, amelynek alkalmazása a művelet időtartamát 16-ról 8 órára csökkenti majd. Ugyanakkor a fehérités minősége is töké-lesebb.

De nem csupán a nagy üzemek-ben, hanem a kisebb ipari egysé-gekben is nagy gondot fordítanak ebben az időszakban a termelés műszaki-szervezési színvonalának fejlesztésére. Így a kézenfekvő példa: a Junius II kenderfeldol-gozó vállalat nagyfokú részlegén sűrített levegővel üzemelő szivó-berendezést helyeztek üzembe, így gépesítették a pozdorja szállítását.

Eredményként említhetjük meg, hogy az utóbbi időben mind na-gyobb teret hódít a fizikai munkát könnyebbé, hatékonyabbá válto-ztató gép az építőiparban is. Kül-lönféle daruk, felvonók, keverő-gépek, elektromechanikus, csőrlő-rendszerrel ellátott lapátok, kot-rógépek stb. helyettesítik építő-telepeinken a targoncákat, malte-res ládákat. Igen helyénvaló ez. Az elkövetkező időszakban azon-ban fokozottabb gondot kell for-dítani építkezéseinknél a művele-tek gépesítésére, mert ebben az irányban még mindig sokhelyütt alkalmaznak fizikai erőt nagy munkaigényes műveleteknél is. Ennek oka pedig nem a gépek hiányja, hanem az építkezési tele-ppek helytelen, ésszerűtlen meg-szervezése, vagy egyszerűen a felületesség.

Iparvállalataink műszaki-üggyi-teli vezetőségének — a terv üte-mes teljesítésének biztosítása mellett — egyik legfőbb feladata a jövő esztendő kifogástalan ter-melési feltételeinek megteremtése. Nagy-nagy körültekintéssel kell ebben a kérdésben eljárni, hogy semmi se kerülje el figyelmünkét. A pártszervek és pártszerve-zelek feladata: meghatározott idő-közönként ellenőrizni: miként bon-takoznak ki a műszaki-szervezési előkészületek az 1965-ös esztendő-re, miként teljesülnek az e fel-adatokkal kapcsolatos terv célki-tűzéseiről. Ott, ahol hibák, hiány-ságok mutatkoznak, maradéktala-nul intézkedni kell azok megszü-nítéséről, hiszen csakis így bizto-síthatjuk az előirányzat fennaka-dás-mentes valórváltását az új esztendő első napjától kezdődően. Emléjük hát magásra a felelő-ségsérgert, a céltudatos tevékenység zászlaját munkánkban ezen az arcvonalán is hat éves népgazda-sági fejlesztési tervünk célkitűzése-i-nek zökkenésmentes teljesítése é-rdekében!

Mozgósítsunk minden erőt az őszi munkálatok gyors elvégzésére



A fenlaci kollektiv gazdaságban az utóbbi napokban meggyorsult a buza vetése. A gépesítők és kollektivisták fáradságot nem ismerve, kora reggeltől késő estig végzik a vetést. Az erőgépek éjjel a talaj előkészítésénél, a szántásnál dolgoznak. Eddig több mint 800 hektáron vetették el a búzát. Képünkön a fenlaci GTA 4-es számú traktorbrigádjának traktorosai, Gárgálcu Radu és Giurgiu Stefan vetik a búzát a jól előkészített talajba.

ŐSZI KÉPPIEK

Köröskörül csendes a síkság. Nem mozdul se madár, se szél. Zavartalanul alussza a kor reggeli dímát a táj. Keleten vörösödik az ég. A kelő nap élesedő jénýében sorra lobbannak fel az őszi mező színei: vörös, sárga, barna, zöld. Fejünk felett kék az ég, a szántóföldek között szürkén kanyarog a dűlő. A színeknek ebben a kavargásában a kerekék alatt simára verődött szürke dűlő, ahogy a peremvadás után mind keskenyebbre szűgörodik, olyan, mint egy hatalmas, alvó kígyó. S miközben a nap mind feljebb kőg az égbolton, az óriási kígyó mint-ha megkeveredne, s messze el-haló bugással köszöntőné a reg-gelt. Traktorok rohannak, fogatok döcögnek, kollektivisták sielnek a szürke sávon. S a határ néma csendjét az élet vidám zaja, a gáji kollektivisták harsogó karigása, a vetőgépeket vontató traktorok oly jól ismert dala váltja fel. Vetik a kenyérgabonát a gáji kollektivisták.

Csaló Imre, a gazdaság elnöke és Halmageanu Ioan agrár-mér-nők mozdulatlanul állnak egy nagy tábla frissen tárcsázott föld szélén. Mintha az egyre távoluló vetőgépek búzólték volna el őket. — Derék gyerekek — jegyzi meg a mérnök. Olyan a föld, mint a hamu. Jó a magágy. Ezen a területen jóvőre is szép termést takarítunk majd be.

Az elnök hallgat még egy ideig, majd megszólal:

— Nem korán vetjük-e a búzát? — A legjobbkor — így a mérnök.

Valóban, úgy tűnik, mintha az elnöknek igaza lenne, hogy korán kezdtek meg a kenyérgaboná vetését. De a gáji kollektivisták azt tapasztalták, hogy ha a szikes földbe hamarabb vetik el a búzát, sokkal nagyobb a termés. Bizonyítja ezt az is, hogy az idén a szikes földről hektáronként 2416 kilogramm búzát takarítottak be.

A vetőgépeket vontató traktorok a dűlőnora érnék. Sezon Vasilé és Kiss István traktorosuk az ut szélére lerakott zsákokhoz húznak. Újra töltik a gépeket.

A mérnök utasításokat osztogat. — Ne kezdjék meg a vetést, a-hol nem tárcsázták. Indádo le-dőlítjük a gépeket, ha nem jó minőségű a magágy.

Nem is tudatosan, inkább az ösztöneiben érzé az ember a naps-jenséget és azt a megrendülést,

amelyet költészetté és balladává szűrt századokon át a földdel viaskodó ember.

Kiss Mihály és Pulici Milutin gépközlelők töltik a gépeket. A mérnök tenyerébe vssz egy ma-roknyi búzát s az elnökkel, a traktorosokkal együtt gyorsan-kodik a szemekben. Közben oda-szól a vetőgépeket töltő kollekti-vistához:

— Ott tul az érkön menni-jit vetettek?

— Lehet úgy 25 hektár — vá-laszolják szinte egyszerre.

— Jól haladunk a munkával. Brávó, fiúk!

A gépek újra elindultak. Porzik a föld utánuk, pergetik a magot. A két férfi még áll egy ideig a dűlőn, s a jövőbe tekintenek. A végtelen táblán aranyoló buzate-geri látnak maguk előtt...

Kovács Sándor

A Pártkabinet közleménye

Pénteken, október 7-én délután 5 órakor jelenjenek meg a kö-vetkező pártoktatási körök propa-gandistái: A marxizmus-leniniz-

Megoldódnak az étkezdek őszi gondjai

Az őszi bevásárlás a kis és nagy háztartások számára egyaránt nagy körültekintést, sok fáradságot és nem csekély gondot igénylő munka. Az étkezdek változatos, kalóriázatos, télre étrendű függ ettől. Ezekben a napokban, hetekben dől el, hogy az étkezdek vezetői jó gazdákhoz méltóan látják-e el az élelcamrákat, az élelmiszerraktárakat. Városszerte egyszerre indult meg ez az akció, amelyről részletesebb felvilágosítást kértünk Don Lazár elvtárostól, a városi néptanács kereskedelmi osztálya vezetőjétől.

— Napirendre kerültek az őszi beszerzési problémák, mit tettek városunkban azért, hogy az étkezdekben, internátusok, kórházakban fennakadás nélkül főzhessenek izletes ételeket majd a leg-hidegebb évszakban is?

— A téli időszakra való előkészületek minden évben a legna-gyobb körültekintéssel történnék. Ezuttal is — éppen a jó munka érdekében — részletes terv készült a téli beszerzéseket illetően. A napokban hozták tudomásunkra, hogy a nagy konyhák rendelkezé-sére milyen mennyiségű zöldség-és főzelékfélék biztosítottak. Csak egyetlen adatot szeretnék említe-ni: az aradi étkezdek 1050 tonna burgonyát kapnak erre a télre. A kiutalás birtokában — amely vo-natkozik a gyökérvörsőre, hagya-mára és más élelőkre is — megbe-szélést tartottunk a Gyümölcs-és főzelékféléket értékesítő vállalat-tal és az összes étkezdek vezetői-vel és mennyiségnek szükségletek szerinti felosztásáról. Szerintünk ugyancsak a téli ellátás ügyét szolgálja a különböző főzelékfélék, gyümölcsök helybeli konzerválása, eltevése. A városi néptanács ke-reskedelmi osztályán megtartott megbeszélésen ez a kérdés is fel-mérült. Tudomásunk van róla, hogy az étkezdekben éltek ezekkel a helyi lehetőségekkel.

— Hogyan szervezik meg gya-korlatilag az ellátást, beleértve a szállítást is?

— Több évi tapasztalat áll az illetékesek rendelkezésére. Eppen ezért úgy döntöttek, hogy idejében szerződést kötnek a Gyü-mölcs- és főzelékféléket értékesítő hivatal és az étkezdek között, a megfelelő árumennyiség biztosítá-sa érdekében. Ezekben a napok-ban valamennyi étkezde vezetője benyújtja a létszámra vonatkozó nyilvántartást, amelynek alapján kiutalják az elraktározásra, táro-lásra alkalmas főzelékféléket. A szerződésbőltes másék előnye, hogy ezeken feltüntetik a szállítási idő-pontot is. Sőt a szállítási meg-szervezését illetően igyekeznek úgy beütemezni a vagonok érkezé-sét, hogy azok a vállalatok, ame-lyek közvetlen vasúti összekötte-ssel rendelkeznek, közvetlenül s vagonvételben kapják meg a burgonyát és a többi megrendelt

árut. Közben idejében elkészíthe-tik a tároló helyiségeket, minden feltételt biztosíthatnak a beérke-ző élelmiszerek előnyös raktározá-sá-hoz.

— A nagy konyhák jó ellátásá-ban nagy szerepet tölthet be a né-ptanács kereskedelmi osztálya, ho-gyan tesz eleget e feladatának?

— A téli ellátás kérdésével már korábban is foglalkoztunk. A fent említett megbeszélést megelő-zően több ízben kapcsolatot keres-tünk az étkezdek vezetőivel. Ellá-togattunk a helyszínre is. Erdők-lődésünk két irányu volt. Egyrészt figyelemmel kísértük a különböző főzelékfélék és gyümölcsök kon-zerválását, másrészt a tároló és raktárhelyiségek kitarakítá-sát sürgettük. A kereske-delmi osztály dolgozói többek kö-zött jártak a Szerszámgyár ét-kezdejében, a Gyermekkórház é-lelcamrájában, a szakmai iskola raktáraiban és másutt, ahol megelégedéssel tapasztalták, hogy sokféle élelmet tartósítottak tél-re, ugyanakkor a tároló helyiségek ta-karításáról, rendbehozásáról sem feledkeztek el. Ezeket az ellenőrző utakat természetesen tovább foly-tatjuk. Minden fel arra vall te-hát, hogy egyetlen étkezdeben, in-ternátusban, kórházban sem lesz fennakadás a téli hónapokban, to-vábbra is változatos, izletes étele-keket készítenek majd.

A mezőgazdaság szolgálatában

A közhasznú repülés mind a je-lentősebb mértékben járul hozzá a földet termőképességének fokozá-sához. Az olopeni légibázis össze-pontositott adatai szerint a me-zőgazdasági repülő-alakulatok az év eleje óta tízezer órát töltöttek a levegőben s ezalatt több mint fél millió hektáron kétszerannyi mű-trágyát szórtak szét, mint a múlt év azonos időszakában.

Ezenkívül az idén számos repü-lést végeztek az erdők fölött a vegyszereket szórtak le a kártevők ellen.

Állami gazdaságaink az őszi munkálatok teljében

A rajon és a városkörnyéki álla-mi gazdaságokban is gyors ütem-ben halad a kukorica betakarítása. Október 7-én 5871 hektárról takarították be a termést s ebben a munkában a csálai, a németzent-péri, valamint az orczifalvi álla-mi gazdaságok dolgozói járnak az élen. A kedvezőtlen időjárás ellenére állami gazdaságainkban kielégítőnek mutatkozik a ter-méshozam. Most, a betakarítás mellett azokban a gazdaságokban, ahol búzát is vetnek, a talaj elő-készítését és a vetést kell tekinte-ni a legsürgősebb feladatnak. Itt kell megemlítenünk, hogy az álla-mi gazdaságokban már mindenütt befejezték az ősziápra vetést és több mint 6403 hektáron vetették el a búzát. A vngai és a pécskai állami gazdaság dolgozói járnak az élen e fontos feladat teljesítésé-ben.

Legújabb események hírek jelentések események

Oltási akciók

Kötelezővé váltak az oltások gyermek és iel-nőtt számára egyaránt. Olyan egészségsügyi in-tézkedés ez, amely nagyon sok betegségtől óvja meg a lakosságot. A Sanepid aradi kirendeltsé-gén egész sor oltási akciót tartanak nyilván. Az őszi beázósítást követően beoltották a 3 és 15 hónapos apróságokat fekete himlő ellen. Ujra-oltották az első osztályos kicsinyeket. Hamarosan sor kerül a diftéria oltásokra is, amely 3 hónaptól 18 éves korig kötelező. Ellenőrző próbákat is vé-geznek az úgynevezett Schick-reakcióval. Ezt mint-egy ezer gyermekben végezték el.

KÜLFÖLDROL

BRAZZAVILLE. A kongói Nemzeti Felszabadító Bizottság táviratolt küldött Kairóba, s ebben üdvöz-li az el nem kötelezett országok csúcstervezteté-nek „Csombe-val szemben tanúsított erélyes ál-lást foglaltatást”. Kongói népe — hangsúlyozza a távirat — Csombe eltanácsolását jelentős hozzájárulá-sának tekintti szabadságharcához. A Nemzeti Felszabadító Bizott-ság felhívja az értekezlet részve-vőit, hogy vizsgálják meg a kon-gói helyzetet és „ítéljék el a fehér zsoldosoknak és a katangai csend-őrségnek a kongói nép ellen elkö-vezt büntényeit”. WASHINGTON. Washingtonban bemutatják a Négy novemberi nap című dokumentumfilmet, amely Kennedy elnök tragikus halálának körülményeit próbálja bemutatni.

Javítások miatt zárva

olvashattuk a 32-es é-lelmiszervelet bejárta-n. Az eladók csoma-golták az árut és átad-ták helyüket az építő-munkásoknak. A kör-nyék közkedvelt 32-es számu, a Köztársaság utca, és a Grigorascu utca sarkán levő élel-miszervelete tehát be-zárt, hogy majd hóna-pok múltán teljesen új külsővel ismét meg-nyíljon.

Annyira ujszerű lesz, hogy az arrajáró talán rá sem ismer. Az e-gész homlokzata meg-változik, új bejáratot, új kirkakat kap, meny-nyezetelt lejjebb hoz-zák, mozaikpadozattal látják el. Megnagyo-bodott üzletelhelyiség és korszerű raktár kerül a régi helyére. A meg-levő hűtőpulton kívül hűtőszekrényt is kap. Teljesen korszerűvé tes-zik ezt a közkedvelt üzletet. Mert szivesen jártak ide a vásárlók, hiszen itt udvarias, gondos kiszolgálásban részesültek. Ezt maguk a környékbeliek mon-dották el az üzlet munkaközösségéről.

Festészeti kiállítás

Szembetűnő hırde-tő tábla jelent meg a napokban a Festő-művészeti Alap kiál-lító terme előtt. Fest-észeti kiállítás — olvasható a táblán és amint megtudtuk: a kiállított képek Gyórfly Eva kezevo-násai, a fiatal festő-művész első egyéni kiállítása. Huszon-nyolc kép került a festészeti kedvelő közönség elé. Az e-cset és a színek esz-mével egykezett ábrázolni egy keve-set abból a sok szép-ből, ami mindennapi életünk körül-vész. Esetvendóai a szep iránti rajongást árulják el. Gyórfly Eva kiállítását eddig már sok aradt látta. S úgy reméljük, hogy példáját a töb-bi képzőművész is követi.

A „válogatós” eladó

Idős asszony lépett be a minap a Husfeldolgozó Vállalat Csernei utcai üzletébe. Bevásárló táskájá-ból zöldféléle kandikált ki, úgy lát-szott, a főzelékfélék már megvette, most a hozzávaló beszerzéséért jött. Egyenesen ahhoz a pulthoz sietett, ahol a nyershus árut ad-ják. Jókora tálcákon friss mar-j volt. A mennyiségén látszott, hogy nemrég érkezhetett. Úgy határo-zott, hogy vásárol belőle. Illik a menühöz, ugyanakkor a hirtelen sült máj tápláló és a család min-den tagja kedveli. Az eladó, egy fiatalasszony, áruját csomagolta. Ebből a darabból veszek én is — gondolta a néni. — Szépen lehet majd széletelni.

— Legyen szives, adjon egy fél kilót nekem is ebből a májból — kérte az eladót.

A kéressel mit sem törődve, egy másik darab után nyúlt. Már mér-ni akarta, amikor a néni közbe-szólt:

— Ne ebből, kedves, mert ezt nem tudom jól széletelni, abból ké-

rek, amiből az a fiatalasszony ka-pott — szóló ismét.

De süket fülekre talált. Az el-adó, mint aki jól végezte dolgát, már másik vásárlóhoz fordult és azt kezdte kiszolgálni.

— Hát nem nekem mér? — kér-dezte a néni megdöbbenve.

— Ha az nem kell, amit adni akartam, akkor ne vegyen! — ve-tette oda élesen az eladó.

— De nekem az nem kell, mert én tudom, hogy mit készítek be-lőle. Adjon abból, amiből kérek. Az előttem vásárlónak is abból vágott.

Az eladó pedig csak akkor mért a kért áruból, amikor a többi vá-sárló méltatlankodása erre kény-szerítette. Jó lenne, ha az üzlet vezetősége kioktatná az ilyen el-árusítókat, hogy az idősebbet ép-pen úgy szolgálja ki, mint a fiatalabbat és ne tegyen különbsé-get a vásárlók között. Gyöztek meg az ilyen eladót valamilyen eszközzel, hogy ő van a vásárló szolgálatában és nem fordítva.

Nádaratás

Hazai film bemutatója

AZ IDEGEN



Maros-menti öreg város lakói hónapok óta türelmetlenül figyelték a mozihirdetményeket, lesték a pillanatot, amikor városunkba érkeznek az itt készült, aradiakról szóló film. És valóban el-
érkezett végre a várva-várt nap, amikor Titus Popovici „Az idegen” című regényének nagyszerű filmváltozatát, a Bucuresti film-studióknak az 1964. évi mamaiai román filmfesztiválon kitüntetett alkotását bemutatják városunkban.

A film cselekménye közvetlenül a felszabadulás küszöbén és az azt követő napokban játszódik le. A cselekmény középpontjában három lelkes jóbarát áll, akiket iskolapadban közösen elűzték a háború szörnyűségei és a ki-
állott rettegések még inkább összekapcsolnak. Am a népünk történelmében oly rendkívül fontos események mindhármuk számára megjelölik az utat, amelyen — osztályhelyzetük által meghatározva — haladniuk kell és amelyről éppen a közöttük lévő társadalmi szakadék miatt nem tudnak letérni.

A film forgatókönyvét Titus Popovici írta, míg a mesteri rendezést Mihai Jacobol illeti a dícsért. A kísérőzenét Mircea Istrate szerezte, s a diszettelet Marcel Bogos és Stirbu Iuliu ter-
vezte.

Stefan Iordache alakítja Andreit, a film hőst, míg barátja

Lucian és szerelme Sonia szerepében Serban Cantacuzinot, illetve Irina Petrescut látjuk viszont. A többi szereplő — Stefan Ciubotaru (Octavian Sabin), George Calboreanu (Varga szendőr), Forj Elerie (Poira alya), Gheorghe Dinică (Jurcă), George Măruță (Salvator Varga), Corina Constantinescu (Ana Sabin), Cos-tache Antoniu (Gridan tanár), Nae Roman (Corian tanár) — a három fiatalhoz hasonlóan szintén kiváló művészi érzékkel juttatja kifejezésre a film mondanivalóját.

Mindent összegezve a Muresul és Studio filmszínházban bemutatásra kerülő kétfézes hazai filmalkotás mind mondanivaló, mind művészi kivitelezés szempontjából egyike a legsikerültebb román filmeknek és azon túlmenően, hogy a külső jelvételek városunkban készültek, mellán kel-
ti fel az aradiak érdeklődését.



Jelenet a filmből

ACÉLÓRIÁSOK

Tizenöt évvel ezelőtt a ploiesti köolajipari gépgyár munkásai örömmel fogadták a hírt, hogy üzemük felvette az 1. Mai nevet. Azóta az „1. Mai” — Ploiesti — végüljé köolajipari felszerelések sok délkorán, tengeren és óceánon át mindenholva elvitték az üze-
ni munkaközösség szorgalmának, tudásának hírt.

Az 1. Mai üzem rohamos fejlődésnek indult. Modern üzem-csarnokok épültek, nagy teljesítő képességű berendezéseket — köztük sok távirányítású gépet — helyeztek működésbe. Az üzem ma az ország egyik legnagyobb köolajipari gépgyára. Az üzemmel együtt fejlődtek az emberek is, akik a karsu fúróberendezéseket készítették.

Mennyi lelkes munkára, szakértelmre és szorgalomra van szükség, amíg a tervező irodában rajzpapírra vetett egyszerű vonalakból fúróberendezés születik és eljut a hatalmas „próba-padig”. Minden egyes berendezés kiváló minőségű, megfelel a világtechnika színvonalának.

Sok ezer darabot, alkatrészről állnak össze a szorgos munka nyomán ezek az égből nyúló acélóriások.

Az itteni szorgalmas és leleményes munkát bizonyítja az is, hogy már 1951-ben elkészült az első 2500 méteres teljes mélyfúróberendezések s ugyanabban az évben megkezdődött a görgös-furók, cementező berendezések és más gépek sorozatgyártása, elkészült az első fúró turbinák, a 3200 méteres mélyfúró berendezések. A ploiesti gépgyártók igyekeztek egyre újabb és újabb termelési tartományokat felkutatni, szüntelenül emelni a köolajipari berendezések műszaki színvonalát. 1957-ben megkezdődött az új típusú fúróberendezések gyártása. A szondamunkások annak idején nagy örömmel fogadták a 3500 m mélységre hatoló 4—LD fúróberendezést, amely diesel-motorral működik, összeszerelése rövid időt vesz igénybe. A pneumatikus irányítású csőrő való-ságos forradalmat jelentett a szonda kezelhetőségében. A nehézkes és zajos csigákat színes gombok és lámpák helyettesítették. E modern berendezéseket újabbak követték: a 2—DH, a T—50. Az-tán az üzem próbapadján „jelesre” vizsgázt az 5000 méter mélységig hatoló 3 DH—200, amelyről nagy elismeréssel nyilatkozt sok külföldi szakember. Legnagyobb sikerét Lipcsében aratta, ahol aranyérmert kapott „magas műszaki színvonaláért és külsőalakjért”. Mello elismerése a ploiesti munkaközösség lelkes igyekezetének.

Az üzem termelése szakadatlanul nő. 1950 óta a termelés 5,6-szeresére növekedett. Ma hazánkban a kitermelő furás és az olajfeldolgozás több mint 70 százalékát a ploiesti üzem gyártmányai végzik. A vállalat termékeinek csaknem a fele több mint 20 országba jut el.

Az üzemi kollektiva azon fáradozik, hogy egyre magasabb színvonalra emelje gyümölcsöző munkáját.

I. Zamfirescu
I. Ionescu
(Az Agerpres közvetítésével)

Országos konferenciák, értekezletek

Megkezdődött a fővárosban az országos román nyelvészeti konferencia. Az értekezletet a Román Akadémia és az Oktatásiügyi Minisztérium szervezte. Részt vesz az Akadémia Elnökségének, az Oktatásiügyi Minisztérium vezető-
ségének számos tagja, akadémikusok, egyetemi tanárok, a hazai szakintézmények lingvisztikai kutatói. Vendégek érkeztek a konferenciára az Albán NK-ból, Beliumból, a Bolgár NK-ból, a Csehszlovák SZK-ból, Finnországból, Magyar NK-ból, a Német DK-ból, Svédországból és a Szovjet-nióból.

Megnyitó beszédet mondott Ilie Iurulescu akadémikus, a Román NK Akadémiai elnöke. A konferencia résztvevőit R. Buda-
rov, a moszkvai Lomonoszov Egyetem professzora és Ali Lomard, a lund (Svédország) egyetem professzora üdvözölte.

A délelőtti folyamán referátumok hangzottak el a román nyelvészeti kutatások eredményeiről s távlatokról, felolvastak több hazai tanulmányt román lingvisztikai kérdésekről, a román nyelv helyéről a román nyelvvel közlők.

A délutáni folyamán referátumok hangzottak el a román nyelv zotáról. A referátumokat meg-
vitatták.

Az értekezlet folytatja munkáját.

A Román NK Palotájának kisemében megkezdődött az országos fiziológiai konferencia. Részt vesznek biokémikusok, valamint 3 ország néves szakemberei.

Grigore Benetato professzor, akadémikus, a szervező bizottság elnöke, az Akadémia fiziológiai intézetének igazgatója megnyitó beszédet mondott. Utána az alábbiak köszöntötték a konferenciát: Ion Moraru, az Egészségügyi és Népjóléti Minisztérium főtitkára, N. Gh. Lupu akadémikus, az Akadémia részéről, Stefan Micu akadémikus, az Orvostudományi Társaságok Szövetségének elnöke és külföldi küldöttek.

A konferencia megtárgyalja a fiziológia legfontosabb időszerű kérdéseit, a biológiai és biokémiai eljárások széleskörű alkalmazását, elméleti és egészséges és be-
leg szervezettel kapcsolatos kutatásokat.

Az értekezlet folytatja munkáját.

Az elmúlt napokban Craiován országos bányaiipari üjtőértekezlet rendeztek.

Részt vettek üjtők, élmunkások, bányaiipari vezetők, valamint az Állami Találmányi és Üjtési Hivatal képviselői.

Az értekezlet első napján beszámolókat terjesztettek elő a Szénipari Vezérigazgatóság, az Olé-
nia, az Ardealul bányászati és a zsilvölgyi szénipari kombinát részéről az iparág üjtőmozgalmának fejlődéséről. A résztvevők meg-
tekintették a craiovai Electropulere-
re üzemét, a vegyipari kombinát és a hőerőmű építőtelepet. Másnap el-
látogattak a Motru ul szénmeden-
ce horasti szektorába és a rovinari külszíni kitermeléshez.

(Agerpres)

47 felsőfokú tanintézet
98 ezer diák

hazánkban

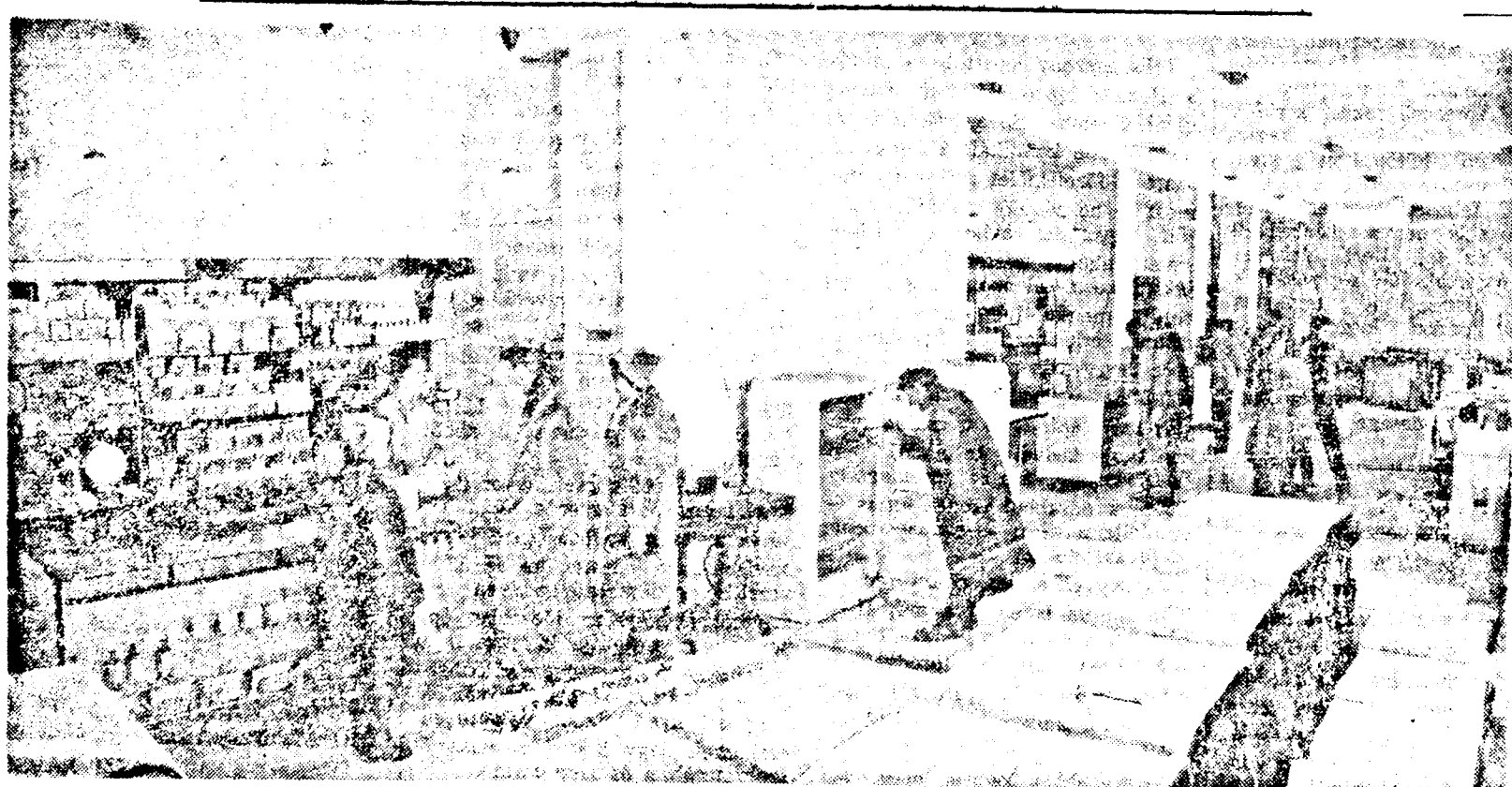
telésének. Befejeződött a Temesvári Egyetem építése és a iasi A-
lexandru Ion Cuza Egyetem épü-
leteinek kiegészítése. Újabb labo-
ratóriumok épültek a Bukaresti
Egyetemen, a bukaresti, iasi, ko-
lozsvári stb. politechnikai intéze-
tekben.

A jelenlegi tanévben 12 fakul-
tást és tanszékot létesítettek a ko-
lozsvári, temesvári, brassói poli-
technikai intézetek, a iasi és te-
mesvári egyetemek keretében, va-
lamint a bákói, konstancai, nagy-
váradi és suceavai hároméves pe-
dagógiai intézetekben.

(Agerpres).

Faluszépítés

Mint rajonunk valamennyi köz-
ségében, így Mácsán is számos
közterületi munkát elvégzését ir-
ányítottak elő az évre. A többi közt
elhátározták, hogy a lakosság hoz-
zájárulásával 5000 négyzetméteren
betonkockákkal borítják a járdá-
kat. A néptanács képviselőik moz-
gósítására már eddig is tettékkel
választottak a lakosok. Az ellett
időszakban több, mint 3600 négy-
zetméteren fejezték be ezt a köz-
érdekű munkát.



A brassói Traktor-negyed egyik legújabb üzlete

Sporthíradó

Tippünk a vasárnapi Pronosport szelvény kitöltéséhez

Ezen a vasárnapon a 41-es szá-
mu Pronosport szelvényen öt A-
osztályú, három B-osztályú és
négy olasz csapat közötti labda-
rugó mérkőzés szerepel. Az alá-
biak során röviden ismertetjük az
esélyeket, tippünket.

A Ploiesti Petrolul vendégül
látja a lasi CSMS együttest. A
iasi csapat az elmúlt vasárnap
vereséget szenvedett az UTA-tól
és valószínűleg teljes erőbedobás-
sal küzd a tisztes eredmény elő-
reséért. A Petrolul viszont nehe-
zen veszít hazai pályán. Bizony-
ra most is igyekszik kihasználni
a hazai pálya előnyét. Eppen ez-
ért tippünk: 1.

A Craiovai Stiinta a Konstan-
cai Farul csapatával mérkőzik
Craiován. Noha az egyetemi csá-
pat eddig négy pontot összesí-
tett, hazai pályán még egyetlen
mérkőzést sem nyert meg. A
Konstancai Farul rutinosabb csá-
pat, mint ellenfele és idegenben
is képes pontot szerezni. Kétsé-
gtelen, hogy a hazai pálya előnyt
jelent a craiovaik számára. Ez-
ért tippünk: 1. X.

Brassóban a Steagul rosu és a
Nagyvárad Crisul mérkőzik a
bajnoki pontokért. Mint ismeretes,
a brassói együttest igen nehéz le-
győzni hazai pályán. Nem valószí-
nű, hogy ez a Crisul csapatának si-
kerüljön. Az esélyes kétségtelenül
a Steagul rosu. Tippünk: 1.

Kolozsváron a Stiinta együttese
az UTA csapatát látja vendégül.
Az elmúlt vasárnap a Stiinta su-
lyos vereséget szenvedett idegen-
ben, az UTA pedig biztosan győ-
zött hazai pályán. A vereség után
a kolozsvári egyetemisták bonyi-
nyítani akarnak a hazai közönség
előtt. Eppen ezért nehezebb ígér-
kezik ez a találkozó a textilyá-
riak számára. Az esélyes a ko-
lozsvári csapat, de nem lehet-
len a döntetlen sem. Tippünk:
1. X.

A Pitesti Dinamo a Nagyvárad
Minerul csapatával találkozik. Az
elmúlt vasárnap a pitesti csapat

MOST JELENT MEG

Az Akadémiai Könyvkiadó gon-
dozásában megjelent a „Studiul de
istorie literară si folclor” című
kötet, amelyet a kolozsvári Nyel-
vészeti Intézet irodalom- és fol-
klórtörténeti osztályának egyik
kutató kollektívája szerkesztett. A
kötet több kiadattal régi és mo-
dern irodalom- és folklórtörténeti
tenulmányt, irodalmi dokumentu-
mokat tartalmaz, köztük a „Timotei
Cipariu si literatura populara” és
„Folclorul literar al Tribunei” cí-
mű tanulmányokat, eddig nem köz-
lított jegyzeteket József Attiláról.
(Agerpres)

A Filharmónia hangversenyei

Szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmónia
szimfonikus zenekara szombaton,
október 10-én este 8 órakor tartja
a Kulturpalotában az évad máso-
dik szimfonikus hangversenyt.

Műsor: Beethoven: Coriolanus
nyitány; Beethoven: I. szimfónia;
S. Rachmaninov: 2. számú zongo-
raverseny; M. Jora: Amikor érik a
szőlő, balett szvit.

Vezényel: Eugen Pricope (Buka-
rest). Közreműködik: Tamara Guse-
va zongoraművész (Szovjet-
unió).

Vasárnap, október 11-én dél-
előtt 11 órakor illusági hangver-
seny.

Bérlők részére a 2-es számú
szelvény érvényes. Jegyek az ügy-
nökségnél és hangverseny előtt a
Kulturpalota pénztáránál.

Opera és operett est

Az aradi Állami Filharmónia,
vasárnap, október 11-én este 7

hazai pályán főlényesen győzött
a Kolozsvári Stiinta ellen. Most
ismét hazai pályán játszik az
együttes s ezt bizonyára igyek-
szik ki is használni. Tippünk: 1.

A B-osztályú bajnokság kereté-
ben a Bákói Dinamo a Galaci Si-
derurgistul együttesével mérí ösz-
sze erejét. Bár a bajnoki tábláza-
ton egyforma pontarányval sze-
repel a két együttes, az esélyes
mégis a Bákói Dinamo, amely
mindig igyekszik kihasználni a
hazai pálya előnyt. Bizonyára ezt
teszi most is. Tippünk: 1.

A Szatmári ASD a Temesvári
Stiinta csapatát látja vendégül.
Mint ismeretes, az elmúlt vasár-
nap a szatmári együttes minimá-
lis vereséget szenvedett Aradon a
Vagontulól. Most hazai pályán
játszik a szatmári csapat s ez
nagy előny számára. De tekintet-
be kell venni, hogy a temesvári
egyetemi csapat jóképességű e-
gyüttes, amely idegenben is győz-
het. Tippünk: 1, 2.

A Lupényi Minerul a Rescai
CSM együttesével mérkőzik a baj-
noki pontokért. A hazai pálya itt
is előnyt jelent a Minerul száma-
ra, de a rescai csapat kiharcol-
hatja a döntetlent. Tippünk: 1. X.

Az olasz bajnokságban szerep-
lő Atalanta és Juventus közötti
találkozó esélyese az Atalanta, a-
mely a második, míg a Juventus
a tizenkettedik helyet foglalja el
a táblázaton. Tippünk: 1.

A Genova az Internazionale e-
gyüttest látja vendégül. A Ge-
nova nem valami előkelő helyet
foglalt el a bajnoki táblázaton.
Ezenkívül tekintetbe kell venni
azt is, hogy az Internazionale
igen jóképességű együttes, amely
idegenben is sokszor biztosan
győz. A döntetlen kiharcolása is
szép eredmény lenne a Genova
részéről. Tippünk: X, 2.

A Milan a Lazio csapatával
mérkőzik. Az esélyes kétségtelenül
a hazai pályán játszó Milan e-
gyüttese, de nem lehetetlen a dön-
tetlen sem. Eppen ezért tippünk:
1, X.

S végül a tizenkettedik mérkő-
zés Roma és Fiorentina együttesé-
sei között zajlik le. A Roma nyol-
cadik, a Fiorentina a hatodik he-
lyet foglalja el jelenleg a bajnoki
táblázaton. A győzelem elérésére
mindkét csapat esélyes. Tippünk:
1, 2.

Néhány mondatban

A belgrádi nemzetközi sakkver-
senyen az előző fordulóban fűg-
gőben maradt játszmákat bonnyo-
lták le. Eredmények: Bronstein—
Szpasszkij döntetlen; Korcsnoj—
Larsen 1:0; Benkő—Matulovic
1:0. A 11. forduló után a verseny-
ben a szovjet Szpasszkij vezet 8
ponttal Korcsnoj (szovjet) és Ma-
lanovics (jugoszláv) előtt, akik
7,5 illetve 7 (1) pontot szereztek.

A Nemzetközi Labdarugó Szö-
vetség végrehajtó bizottsága nagy
vonalakban összeállította az októ-
ber 8-án Tokióban megtartandó
kongresszusának napirendjét. E
kongresszuson jelölik ki az 1970.
évi labdarugó világ bajnokság szin-
telét. A megrendezés jogát ed-
dig Mexikó és Argentína kérte.
Mint ismeretes, az 1966. évi világ-
bajnokságot Angliában rendezik
meg.

Olli Maeki, a finn ökölvívó,
könnysúlyú Európa-bajnok meg-
védte bajnoki címét. Hivatalos cl-
lenlele, a francia Aaissa Hashas
sebesülése miatt a 8. menetben fel-
adta a küzdelmet.

Az olimpiai faluban már több
mint 7000 sportoló tartózkodik.
Valamennyien nagyban készülnek
a megnyitó ünnepségre, amelyet
szombaton, japán idő szerint 13.30
órákor (bukaresti idő szerint 6.30
órákor) tartanak meg.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Elkészült az olimpiai vízilabda
torna csoportbontása. A Román
NK, Olaszország és Japán csapa-
tával az első csoportba kerül.
A második csoport: Szovjetunió,
Ausztrália, Németország (egysé-
ges csapat); harmadik csoport:
USA, Hollandia, Brazília; negye-
dik csoport: Magyar NK, EAK,
Belgium. A csoportgyőztesek ke-
rülnek be a négyes döntőbe.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK,
Finnország, Japán, Mexikó, Ausz-
tália, Kanada és Dél-Korea.

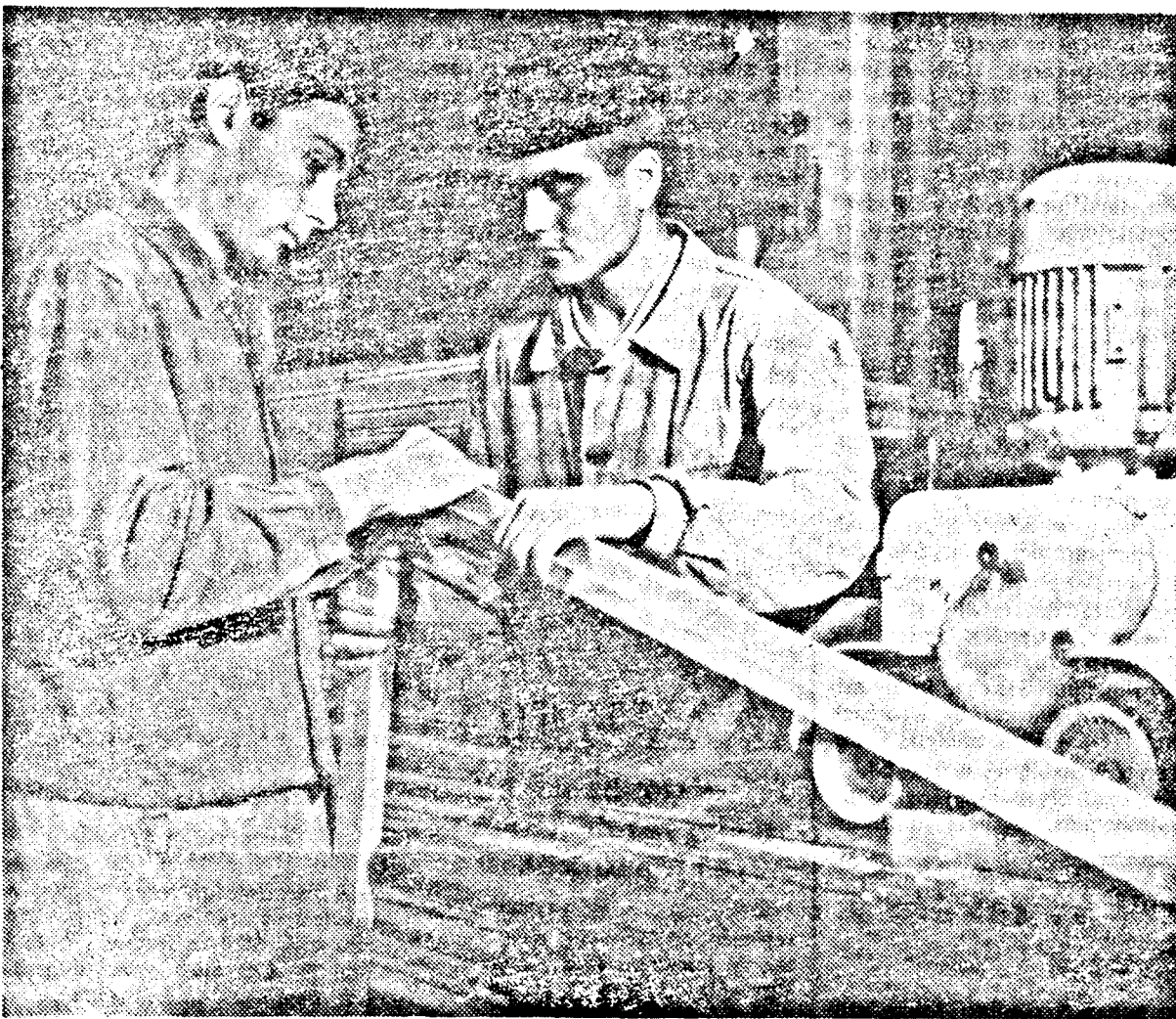
Az olimpiai kóssalabba torna ok-
tóber 11-én kezdődik a következő
csapatok részvételével: USA, Szov-
jetunió, Brazília, Olaszország, Ju-
goszlávia, Lengyel NK, Uruguay,
Porto Rico, Peru, Magyar NK



ulselkedésből, a magatartásodból, abból hogyan öltöztél, hogyan beszélsz, már meg lehet ítélni: milyen ember vagy. Rendszerettedet igazolja ha a munkahelyeden szépen elrendezed a szerszámokat s nem hagyod azokat szerte-szét. Pontosságodról hű képet nyújt az, hogy idejében érkezel reggel a munkába. Az IMSZ gyűléseken is inkább az első között vagy, mint a későn jövők sorában, hogy a moziban, színházban sem háborgatod későn való jövetelleddel a nézők nyugalmát. A tiszteletadás ezernyi jelével bizonyíthatod csupán egyetlen nap leforgása alatt, hogy szereted az embereket, megbecsülsz emberiségeiket, munkájukat, járulkozásukat téged is újabb erőszíntekre ösztönöz.

Ötthon a családban, édesanyád, édesapád, testvéreid tudják rólad, hogy milyen ember vagy. Imerik jó és rossz szokásaidat. Segítenek is a vadhajlások nyesegetésében, hogy erős, egészséges „fűd” magasodj. A munkahelyeden már nagyobb közösség jogadott soraitba. Itt is — akárcsak otthon — a közös célért folytatott harc nyomja rá mindennapi munkálkodásodokra bélyegét. Itt is, akárcsak otthon, szívesen segítenek, jó tanáccsal szelnek utba igazítani. Neked helytállással kell igazolnod, hogy megérdemled önzetlenségüket. Elvégzett munkád is tanúságot emellett: milyen ember vagy.

A példák — követésre méltóak és elítélni valóak, — egész serege kínálkozik ennek bizonyítására. Egy csokorralvalót választottunk is ezekből. A felvilágított képek hadd vezessenek el a fiatalokhoz, hadd mutassák be: milyen emberek is a mai fiatalok. Van itt olyan példa, amely a munkában való helytállás bizonyítéka. Olyan is, amely a tevélyesről szól, arról, hogy egyik-másik fiatal nem tudja meghatározni: melyik is az az út, amelyen haladva becsületes, igaz emberrel válhat. Szóba kerül itt az az erős, határozott összefogás, az az önzellen baráti segítségnyújtás, amellyel az IMSZ szervezete a helytelen utra tévedteken segítenek. Az otthon melegt kereső fiatalember példája is jellegzetesen új tulajdonság. Helyet kapott az oldalban a kisebb példamutatása is. A nyakukban vöröslő pioníryakkendők láttán főlk is megkérdeztük: milyen ember vagy? Szerényen, erejükhez mérten, de tettekkel válaszolnak nek is a kérdésre. Ime olvassuk:



Csak tartós legyen...

A FAIPARI SZAKISKOLÁBAN sok fiatalembert tanítanak meg a szakma alapos ismeretéről. Itt sajátítják el a tanulókat azokat a tudnivalókat, amelyek nélkül el képzeltetlenné a jó szakmunkás. később aztán a butorgyárban rögzítik majd az ismereteket. Az iskolai alapozásra építik fel azt az erős, szilárd épületet, amelyet szakmunkásnak nevezünk.

Igy, ilyen körültekintő munkával, nagy-nagy szorgalommal készíttette az alapot Periam Gheorghe is a szakiskolában. Jó tanuló, törekvő diák hírében állott. Tanára elismeréssel szóltak róla. Társai szerették. Harmadéves korában bevéleztették az IMSZ bizottságba is, azzal az előrelátó gondossággal, hogy a gyárba kerülve, értékes taggal gazdagodjék majd az ifjúság vezetésében jártas közösség. Egy szóval, jó előre számítottak munkabíráására.

Az iskola elvégzése után 1962-ben a Butorgyár 2-es részlegére került. A részleg IMSZ-bizottságában titkárhelyettesként működött. A titkár szabadsága idején minden feladat elvégzése órá járult. A gyári IMSZ bizottság nem is késlekedett ezek ellenőrzésével. Eleinte jól ment minden. Még egy szép napon kifogással hozakodott elő egykor sürgős tennivaló elvégzése. Mások meg nem tartotta be ígértét. Hiába vártak a rábízott feladat teljesítésére. Periam Gheorghe-nak kisebb gondja is nagyobb volt az IMSZ feladatok végrehajtásánál.

AKKORIBAN GYAKRAN LAT-TAK új barátok társaságában. Reggelente egyre többször érkezett későn, fáradt, viasz-sárga arccal. A munkáján, magatartásán is megmutatkozott az új barátok jónak csöppent sem mondható hatása. Annnyira elhanyagolta munkáját, hogy már nem találták más eszközt: büntetésből a szakképesítetlen munkások közé osztották be. Talán egy hónapról is tovább dolgozott ott a butorszakos oklevéllel kitüntett ifjember a szakképesítetlen dolgozók között. Amikor szóba került, lemondóan legyintettek:

— Hol van az a régi jó fiu, az az ügyes, törekvő, mindenért lel-

kesedő fiatalember?! Eltűnt, nyomavészelt! Már igazolatlan hiányzása is van. Abba hagyta az esti iskolát is. Egy szóval: elindult lefelé a lejtőn.

Az IMSZ-szervezet nem nézhet te féltlenül botladozását. Bár elég nehéz feladatra vállalkoztak, hogy jó utra térítik, de feléje nyújtottak segítő kezüket. Eleinte minden jó szándékukat kudarc kísérte. Hasztalannak bizonyult a segíteni akarás. Periam Gheorghe csak ment, zuhant lefelé. Az IMSZ-titkár, Ferenczi Pál határozta el magát az életmentő vállalkozásához hasonló feladatra. Először Periam Gheorghe munkatársainál kezdte a terepszemlést. Aztán jó szövegesre talált a fiu édesanyjában, aki bizony szégyenkezve panaszkolta a gyár IMSZ-irodájában:

— Szégyellem, hogy a fiam rossz utra tévedt. Az uram szégyen belebetegedett a gondolatba, hogy ilyen semmirekellő lett a fiunk.

ÉS ARADT BELOLE A SZÓ, a panasza. Egymás után derítették fényt a fiu viselt dolgaiba. A fizetéséből egyetlen lejt se adott haza. Hosszu ideje nem látogatta meg szülőfaluját, édesanyját, hellel apját. Az anyja pedig minden jóval elhalmozta, kosárszáma hozta az élelmet, hogy semmi sem szenvedjen hiányt. De érdemtelenre pazarolta a sok-sok fáradozást. Kérdő szavára, mire költi a pénzt, öltönyvet mutatott, a háziga fellelő ruháját. Így próbálta megnyugtanni, azzal elhallgatni az anyja ébredőz gyanúját. Kifogásokkal kísérte megtartani a már-már eljátszott bizalmat. De az édesanya észre, hogy baj van. Sietve érkezett az IMSZ titkár üzenetére s aztán közösen tették fel most már a kérdést Ferenczi Pál IMSZ-titkárral:

— Tudod-e, milyen ember vagy te, Ghitá? Tudod-e, hogy eljátszottad a becsületét? Téri észre!

... Szerencsére Periam Gheorghe józansága, itélőképessége úgy látszik meg eléggé szilárd alapon állott, volt ereje a közösség segítségével felülkerekedni a bajon. Mostanában nincs rá panasza. Lakást változtatott, új környe-

zetbe került. Szakitott előbbi rossz társaságával is. Az első lépéseket megtette a felfelé vezető úton. Az éjszakai kimaradozásáról oly híres fiut itt az új lakóhelyen már nem ismerik. Sőt gyakran látják, amint házkörüli apró teendőket végez. Olykor megfordogja a fakanalat is. A lakás rendben-tartása is az ő gondja.

Periam Gheorghe megváltozott. Csak tartós legyen ez a fordulat.

MILYEN EMBER VAGY?

A mi ifjú munkatársaink

A városi Közüzemeknél sok tehetséges fiatal tevékenykedik. A munkában való helytállásukról, magatartásukról a vállalat valamennyi dolgozója a legnagyobb elismeréssel beszél. Hiszen a fiatalok túlnyomó többsége már eddig számos tettel bebizonyította azt, hogy méltó beosztására. Ott látjuk őket az autóbuszok kormánykerekei mellett, vagy a villamoskocsik vezetőfülkéiben, amint nagy figyelemmel és hozzáértéssel bonyolítják le városunk közlekedését. Ha benyitunk a központi műhelyekbe, olyan szorgalmas fiatalokkal találkozunk, akik idősebb munkatársaikkal karöltve szívvel-lellekkel dolgoznak a feladatok valoraváltásáért.

A 160 IMSZ-tag közül nehéz volna kiválasztani azokat, akik a legnagyobb mértékben megérdemlik a dicsőreket. Hiszen az élenjáró ifjak száma napról-napra nő. Ha ma valamelyik ifjunktak elegendő tett kötelességének, cselekedetével kitűnt, példáját már hol-

nap többen követik. Tetteikről és munkasikereikről nemigen beszélnek, mivel szerénységük nem enged meg ezt. De beszélnek róluk idősebb munkatársaik, akik irányítják, tanítják és nevelik őket. S valamennyiüket büszkeség tölti el, amikor látják, hogy a mellettük dolgozó fiatalok mennyire helytállnak a munkában. Tetteikért valóban kiérdemlik a legnagyobb elismerést. Ime néhány példa erre.

Támas Cornel, a villany-szerelő mestere mondja el:

— Mindrescu Eugen villany-szerelő a délutáni műszakban teljesített szolgálatot. Feladata az volt, hogy a nagyjavítás alatt álló gépkocsik villanyberendezését vizsgálja felül. Emellett állandóan készen kell lennie, hogy az utvonalon közlekedő autóbuszok villanyhálózatában előforduló esetleges zavarokat helyreállítsa.

Már egészen beesteledett, az utcákon kigyúltak a fénycsövek, amikor sürgősen telefonhoz hívták. A vonal tulsó végéről jelentették, hogy az egyik gépkocsinak nem működik a fényszórója. A helyreigazítás sürgős, mivel több utas várakozik. Mindrescu Eugen gyorsan tájékozódott. Ha csak a fényszórónál van a hiba, ezt a helyszínen is ki lehet javítani, nem kell a járművet a központba rendelni. Vissza is telefonálta, hogy pár perc türelem, odásiel.

Nem is telt bele hosszú idő és a várakozók nagy öröme meg is érkezett a villany-szerelő. Pár perc alatt helyreigazította a fényvidzárlatot, amely a hibát okozta. Az autóbusz pedig tovább folytatta útját. Mindrescu Eugen meglepedéssel tekintett a vezető jármű után, melynek fényszórója áttört a sötétséget, biztosítva ezáltal a zavartalan közlekedést. Majd összeszedte szerszámait,

igyekezett vissza munkahelyére, lehet, hogy már újabb feladat várja. Másnap nem szólt senkinek az esetről. De munkatársai mégis megtudták s meglepedéssel szölkak helytállásáról.

★

Tripon Ioan az asztalosok munkacsoportjának vezetője a legnagyobb meglepedéssel beszél csoportja egyik legújabb tagjáról, Sandor Ioanról.

E csendes, szerény ifjú két évvel ezelőtt került a vállalatához. Tul nagy szakismerettel még nem rendelkezett, de annál állhatatosabban törekedett arra, hogy a mesterséget alaposan elsajátítsa. Itt erre meg is volt a lehetőség. Nem létezett egyetlen munkálát vagy műszaki probléma, ami ne érdekelt volna. Végrehajtásában igyekezett tudásához és képességéhez mérten bekapcsolódni. Nem is telt el sok idő s a fiatal Sandor Ioan megbirkózott a nehezebb feladatokkal is. Ma a csoport büszkesége. S e megtiszteltetést nemcsak azért nyerte el, mert jól dolgozik, hanem személyes példamutatással jár a munkafegyelmegszilárdításáért, valamint a munkaidő ésszerű kihasználásáért folytatott harc élen.

Amikor munkahelyén felkerestük, Sandor Ioan éppen egy szalagfűrészén dolgozott. Valóban olyan, amilyennek a csoport vezetője mondta: keveset beszél, de annál többet cselekszik. Tetteivel igyekszik minél eredményesebben hozzájárulni az egész munkaközösség előtt álló feladatok valoraváltásához. De erről egy szót sem mond. Nem szeret dicsekedni sikereivel, mert őt is, mint a vállalat csaknem valamennyi fiatalját a szerénység jellemzi...

Csupán két példát említettünk meg a Városi Közüzemek fiataljainak munkában való helytállásáról. De ehhez hasonló még számlizlan akad. Mindegyik azt igazolja, hogy a fiatalok nagy részt kérnek a vállalt feladatok teljesítéséből.

Lengyel László

FIATALOKNAK FIATALOKRÓL

A VIII/a-ban

Megbolgatott méhkasban sem lehet nagyobb zűrzavar, mint az órákat követő tízperces szünetekben. Ilyenkor mint a szabadjára engedett raj, fódul ki az osztály ajtaján, az őszi napsütésben ragyogó udvarra a VIII/a osztály minden tanulója. Még nem fáradtak el a sok tanulástól. A házi feladat sem viselte meg erejüket, mégis a munkában elfáradt emberhez hasonlóan pihenik ki az elmúlt izgalmakat. Igazi diák szokás ez. Nincs is olyan időszak, amikor a diák ne pihenne szívesen. Talán akkor is ugyanígy cselekednének, ha mondjuk, megcserélnék a sorrendet s az órák tartatának tíz percet, a szünetek meg ötvenet.

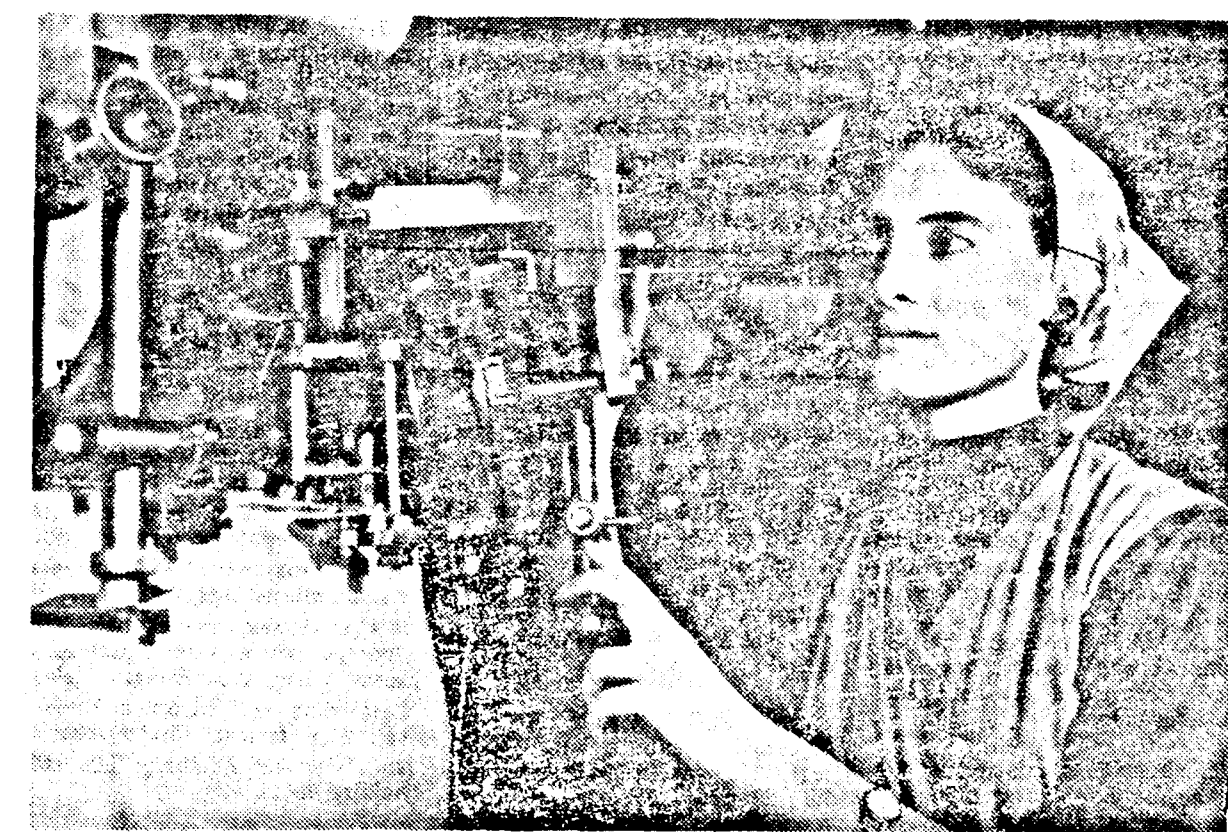
De félre a tréfiával. A 4-es számú iskola VIII/a osztályosai komoly diákok hírében állanak. Harmadéves vannak az osztályban. Sokuk nyakában ott piroslik a vörös nyakkendő. Az új tanév új feladatokkal köszöntötte őket is. Több a tantárgy, több a felelősségérzet is a kötelezettségek teljesítése iránt. A tanulás mellett jut idejük a pionir feladatok elvégzésére is. Erről tanuskodnak az alábbi példák:

A Blanduziei utca 7 szám alatt idős, vak néni lakik. Tamás Árpád iskolába menet vagy hazajövet sokszor találkozott vele, amint tévova léptekkel, kezét előre nyújtva tette meg az utat. Meléje szegődött. Néhányszor végigvezette az utcán. A néni megkérte, kísérje el a piacra. A kistíu szívesen teljesítette a kérést s azóta is sokszor segít a néni. Petritá Mihai a Gojdu utcában lakik. A kilencven felé közeledő házínének segít a faaprításnál. Sokszor be is hordja a lakásba. Legalább ennyi segítsége legyen az idős néni. — gondolja jó szíven.

Muresan Sergiuval és Putin Doruval másféle eset történt a nyáron. A strandon voltak. Eppen hazafelé készülődtek. Öltözködés közben a sportszakjukban egy-egy órát találtak. Ki tette oda, miért, nem tudták. El is hallgathatták volna az esetet, de becsületérzésük erősebb volt a könnyű zsákmányszerzés reményénél. Átadták hát az öltözöben a szolgáltatásnak. Könnyű szívvel, tiszta lelkiismerettel siettek haza.

Pionirhoz illően viselkedtek. Példájuk követésre méltó.

A Vörös Triók gyárban a feladatok valóra váltásánál mindig számítanak a fiatalok helytállására. Dragol Florica is azok közé tartozik, akik tervelőirányzatukat pontosan, lelkiismeretesen teljesítik. Előirányzatát rendszeresen tulszárnyalja, nevéhez átlag 120 százalékos teljesítés fűződik. A tümegtakarítás terén is élenjár. Legutóbb is 875 tüt sikerült megtakarítani gondos, körültekintő munkával. Szabad idejében főként a műkedvelő tevékenység fel-lendítésén fáradozik. Aktív tagja a gyár rigmusbrigádjának.



Kati férjhez ment

Nem rendeztek világraszóló esküvőt. Vidéken, a fiu családjánál tartották meg a nagyon bensőséges összejövetelt. Min-k a nagy felhajtás, jobb, ha kevesebb tudnak az eseményről, így legalább elkerülük a kíváncsiskodók kérdéseit, háborgatását. A házasságkötés amugysem tartozik az ismerősökre. Így hát szép csendben megtartották az esküvőt. A jóbarátok, szomszédok meg nehezítették is egy kicsit a nagy titeltartásért. Kati ott cseperedett fel a szemük láttára, ott vált nagylánnyá. Az udvarlók népes seregét is jól ismerték, hiszen Kati szép lány volt s találgatták is, melyiket választja majd élet-társul. A leány ugyan magasan hordta egy kicsit pisze orrát, a kelleténél talán 4-5 centiméterrel is fennebb tartotta. Nem tudni: szépsége tudatában lette-e, vagy csupán rossz szokásaként alakult ki benne az a nézet, hogy az embereket így, felülről nézze.

Nóde mindez nem lényeges akkor, ha két fiatal őszinte vonzalmat érez egymás iránt, egymás jellemének kölcsönös megismerése után egymáshoz köti életét. Közös elhatározással indulnak el most már együtt az élet olykor-olykor rögös útján. De arra való a lendület, a minden nehézséget legyőző nagy-nagy akarás, hogy felülkerekedjenek a bajokon s egymás kezét soha el nem engedve járják végig életük útját.

Igy indult Kati is a házasságba. Ezernyi tervezéssel, ezernyi elképzeléssel. Az első gond a butorvásárlás volt. Olyan szobahaberendezést szeretett volna, amelyben könyvszekrény is van, hiszen mindketten szeretnek olvasni. Sok könyvet gyűjtöttek már össze eddig is. Szép éke a szobának. Meg aztán hasznos is. Egyik verőfényes őszi délelőtt a Cadouri üzlet kirakatában gyönyörködtek. A fiatalasszony szoroson odasimult ifjú férjéhez. Cetrufaforgatáshoz, könyv lapozgatáshoz szokott törekény ujjával odamutatott a kecses mozgást utánozó porcelánfigurára:

— Jó lenne a vitrinbe. Ugye megveszünk? — kérdezte a férjétől annyira sóvárgással a hangjában, hogy az ujdonsült férj, akit pedig a megtestesült józanság példájaként említtettek, nem tudott ellentmondani ifjú párjának. Röviddel utána már a birtokukban volt a csecsebecse.

Sorrajárták az állami áruház kültönböző részlegeit is. Szőnyeg is kell az új lakásba, mégpedig nem is akármilyen, hanem szép-mintájú perzsa. Együtt volt a pénzük erre is. Igaz, hogy a konyhájukban jóformán egyetlen edény sem ékeskedik. De minek? Van a mamának — egyelőre ott laknak ugyanis a leány szüleinél — ráérünk meg a konyhafelszerelésre gondolni — mondogatták. Meg aztán Katit nem is nevelte úgy az

édesanyja, hogy szabad idejének parányi részét is a konyhában töltsse. A konyhai teendőknél inkább csak olyankor segédkezett, amikor vendégeket hívtak, hadd lássák: milyen szorgos Kati. Édesanyja elégszer mondogatta s mondja most is, ha véletlenül betéved a konyhába:

— Menj csak pihenj! Amíg itthon laksz, én elvégzem. Te ügyelj magadra, várd a férjed.

Kati szívesen fogadja a fel-szólítást. Szabad idejében tehát a kórmét lakkozgatja, reszelgeti, hogy szép formájú legyen. Aztán egy könyvet vesz a kezébe és olvas önéletrét, emlélylten. Ez az egyetlen dolog, ami komolyan érdekli. Eszébe sem jut, hogy a mosásnál, vízhozadásnál jól fogna a segítség. Fát se igen hoz a kamrából. Az a férfiak dolga. De inkább csak idős apjé, hiszen a férje elfoglalt ember lévén, alig van otthon, s szabad idejét teljes egészében magának foglalja le az ifjú asszonyka. Mozi, vendégség, séta. Ugye mennyi gond? Hogy is tudja egy fiatal asszony úgy beosztani az idejét, hogy mindenre jusson?...

Két nappal ezelőtt egy sétájuk alkalmával ismét szóba került a szőnyegvásárlás kérdése. Ki is választottak egy valóban szép darabot. S másnap Kati, hogy meglepetéssel fogadja a hazatérő férjét, édesapjával elment az üzletbe. Megvették a szőnyeget. A jó öreg

szívesen osztották lánya örömeiben. Vásárlás közben szinte maga előtt látta, milyen jól illik az új butorhoz a tarka színekben pompázó szőnyeg.

A fiatalasszony meg, mint a győztes hadvezér a megnyert csata után, úgy járt-kelt az üzletben. A pénztárnál is úgy számolgatta le a ropogós százásokat, hogy mozdulatából kiolvashatták a felszólítást:

— Ide nézzetek, milyen szőnyeget vásároltam!

A kifizetett összeggel jelentősen „könyebb” lett a táskája. De annál nagyobb volt az öröme, hiszen övé az új szőnyeg. Lám, már göngyöltük is. Édesapja felcsapja a vállára. De bizony próbára teszi a csomag Rogyázó terdekkel viszi le az emeletről. Utközben többször is megállt futtatni, pihenni Szikár, szivós ember, de ez a szőnyeg most alaposan megtréfálja nyugdíjas erőbírását. A lányának mégis szívesen segít. Zokszó nélkül viszi a kincset. Bár a közelben két teler-taxi is áll tétlenül, az ifjú asszony úgy rendelkezik, hogy autóbusszal mennek haza. — Minek pazarolnám a pénzt a taxira — erve.

Az autóbuszban szerencsére kevesen vannak. Jegyet váltának három személyre. A csomagért is fizetni kell. S így 0,75 lej szállítási díj fejében otthon lesz az értékes szőnyeg. Kati örül. Szemében a meglepetést okozó öröm érzése pajkos szikrákat villant. Az öreg meg csak piheg mellette.

alig győzi kipihenni az üzletből megtett ut láradalmait, alig győzőt gyűjteni az új cipélséhez, hiszen az autóbusszmegállótól hazaig ismét órá vár ez a feladat.

Szerencsésen hazaérnek. A fiatal asszony előre megy, ajtót nyit. Az édesapja meg csak iparkodik utána. Térdre meghajlik. Vállát lehuzza a nagy teher. Elfúló lélegzettel lép be a kapun. Jártáryi ejeje is cserben hagyja, amikor a kis udvaron át az előszobába toppan. Kati meg egyre unszolja: tessék ide hozni a szobába, hadd terítsük le! Előbbi takarékosságából, amely a házasság felállítását taxiköltségeinek kifizetésénél félmerült, semmi sem maradt. Idős apja erejével nem kell takarálkodnia. Az nem kerül pénzbe.

A jó öregnek eszébe sem jut ellentmondani. A leány úgy ahogy azt gyermekkorában és élete során végig megszokta, most is pajkosan ugrik apja nyakába. S a barázás arca nyomott pusztával elintéztéknek véli a köszönetet, fáradozásáért. — Milyen jó is vagy apukám, igazán köszönöm, hogy segítettél. Meglátod, mennyire örül majd Jancsi, hogy ilyen meglepetést szereztem neki. Ebben neked is részed van, hiszen nélküled nem is tudom, hogyan boldogultam volna a szőnyegszállítás!

S még most sem gondolt arra, hogy idős apja kimélete talán értékesebb lett volna, mint a teler-taxi viteldijának megtakarítása.

Mao Ce-tung elnöknek és a Román NK párt- és állami küldöttségének találkozója

PEKING. — E. Soran, az Agerpres tudósítója jelenti:

Mao Ce-tung, a Kínai KP Központi Bizottságának elnöke és más párt- és állami vezetők — Liu Sao-ki, Dun Bi-u, Csü De, Csü En-laj, Den Sziao-pin, Pin Csizsen és Li Szien-nien — október 8-án délután szíves baráti légkörben találkoztak a Román NK párt- és állami küldöttségével: Ion Gheorghe Maurerrel, az RMP KB Politikai Bizottságának tagjával, az RNK Mi-

nisztertanácsának elnökével, a küldöttség vezetőjével, Emil Bodnăraşsal, az RMP KB Politikai Bizottságának tagjával, a Minisztertanács alelnökével, Paul Niculescu-Mizilivel, az RMP KB tagjával és Dumitru Gheorghiuval, a Román NK pekingi nagykövetével.

A találkozón részt vett még U Szu-ciu-an, a Kínai KP KB tagja és Van Bin-nan külügyminiszter-helyettes.

Ion Gheorghe Maurer elvtárs ebédet adott a Román NK pekingi nagykövetségén

PEKING. — E. Soran, az Agerpres tudósítója jelenti:

Ion Gheorghe Maurer, az RMP Központi Bizottságának Politikai Bizottságának tagja, a Román NK Minisztertanácsának elnöke csütörtökön bucsuebédet adott a pekingi román nagykövetségben.

Részt vett Csü En-laj, a Kínai KP KB alelnöke, a Kínai NK Államtanácsának elnöke, Pin Csizsen, a Kínai KP KB Politikai Bizottságának tagja, a Kínai Országos Népi Gyűlés Állandó Bizottságának alelnöke, He Lun és Li Szien-nien,

a Kínai KP KB Politikai Bizottságának tagjai, az Államtanács alelnökei, valamint más kínai párt- és államvezetők.

Román részről jelen volt Emil Bodnăraş, Paul Niculescu-Mizil, Dumitru Gheorghiu, a Román NK pekingi nagykövete és más hivatalos személyek.

Ion Gheorghe Maurer és Csü En-laj elvtársak pohárköszöntőt mondtak.

Az ebéd meleg, baráti légkörben folyt le.

Mihail Florescu elvtárs tárgyalása a francia iparügyi miniszterrel

PARIZS. — T. Vornicu, az Agerpres tudósítója jelenti:

Mihail Florescu mérnök, közlekedési miniszter, Vasile Răutu külkereskedelmi minisztériumi főtitkárnak és dr. Victor Dimitriu párizsi román nagykövetnek a kíséretében csütörtök délelőtt meg-

beszélést folytatott Maurice Bokanowski francia iparügyi miniszterrel. Megvitatották a két ország gazdasági cseréjének több kérdését, főként a vegyipari berendezésekre és termékekre vonatkozó problémákat.

A nyugatnémet politikai pártok képviselőinek megbeszélései

NYUGAT-BERLIN. (Agerpres).

A nyugatnémet kormánykoalícióban részt vevő politikai pártok képviselői szerdán megbeszélést tartottak Nyugat-Berlinben. A megbeszélésen a többi között részt vett Franz Josef Strauss, a Keresztény-szociális Unió elnöke, Rainer Barzel, a CDU-KSU koalíciójának elnöke, Thomas Dehler és Siegfried Zoglmann, a Szabad Demokraták Párt vezetői. A kormánykoalíció pártjainak képviselői megvitatották a Bundestag előtt álló problémákat. Amint a DPA hírügynökség közli, a megvitatott kérdésekben nem jött létre teljes egyetértés. A megbeszélés után Rainer Barzel kijelentette, hogy a többi között megvitatott az adók módosítására vonatkozó törvényt,

a náci bünteltek elváltási határidejének meghosszabbítását és az állami költségvetést. Strauss közölte, hogy pártja a közeljövőben tárgyalásokat kezd a Szabad Demokraták Párt vezetőivel. A koalícióban uralkodó légkör megváltozott. Siegfried Zoglmann kifejezte azt a reményt, hogy Strauss és a Szabad Demokraták Párt között meg fog szünni a vita.

A megbeszélés eredményeire vonatkozólag Fritz Erler, a Szociáldemokrata Párt parlamenti frakciójának elnöke kijelentette az újságíróknak, hogy a koalíció keretében és különösen a Keresztény-szociális Unió és a Szabad Demokraták Párt között nem szűnt meg a feszültség.

Külföldi híradások

KHARTUM. Az Al Saoura című szudáni lap jelenti, hogy Szomália követelésére kérte fel Szudánt a szomáli-etióp határviszályban. Az újság szerint a kért Abdulrahman Osman, Szomália elnöke intézte Ibrahim Abboud szudáni elnökhöz az el nem kötelezett országok kairói konferenciáján. Ibrahim Abboud közölte, hogy hajlandó követíteni a két ország konfliktusában.

VIENTIANE. Szufanuvong herceg, a Neo Lao Hakszat Párt elnöke üzenetel írt Szuvanna Fumma herceghez, Laosz miniszterelnökéhez, s ebben tiltakozik az ellen, hogy a vietnami kormány visszarendelte nagykövétét a Vietnami DK-ból. Az üzenet rámutat, hogy a vietnami kormány a nemzetközi Laosz-egyezmények értelmében nincs joga áthelyezni vagy visszahívni a koalíciós kormány által kinevezett nagyköveteit.

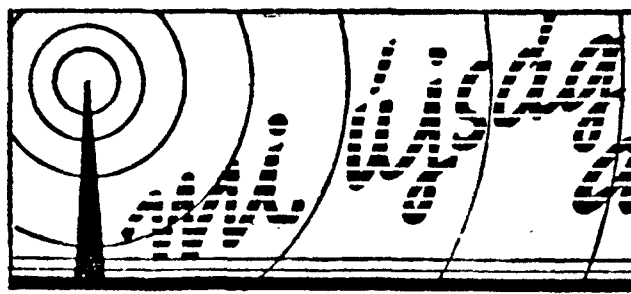
OTTAWA. Az Ontariói Munkásszövetség évi kongresszusa különhatározatban kérte fel a hatóságokat, hogy haladéktalanul csökkentse a kifizetendő dolgozók jóvelmi adóját, emelje fel a munkanélküli segélyt, növelje a lakásépítési, oktatási és orvosi ellátási előirányzatokat.

A kongresszuson több küldött is hangsúlyozta, hogy Ontario tartomány — Kanada leggazdagabb és legnépesebb tartománya — lakosságának csaknem egyharmada szegényben él. A tragikus helyzet fő oka az, hogy az automatizálás növelte a munkanélküliséget.

BUENOS AIRES. A 240 000 tagu argentin tanügyi szakszerve-

A televízió mai műsora

19: A TV híradója. 19.10: Gyermekműsor. 19.35: Abbott és Costello — Az elárusító. 20: A hét. 21: Képzőművészeti műsor — Jack Bruford. 21.20: Szerelmi dalok. Közreműködők: Mihaela Pasarin, Irma Cretescu, Vasile Micu, Cornel Rusu és Nicusor Predescu zenekara. Befejezésül: hírek, időjárásjelentés.



November 10-én nyílik meg az ENSZ 19. ülésszaka

A France Presse hivatalos forrásból közli, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlése november 10-én megnyílik 19. ülésszaka elvből 1965. február 26-ig fog tartani. Ugyanakkor, hogy az általános vita november 11 és december 3 között fog lefolyni. Az év vége előtt, az ülésszak első felében több sürgős kérdést rendeznek. A többi között megvitatják a Biztonsági Tanácsnak és a

Gazdasági és Szociális Tanácsnak azokat a nem állandó tagjait, amelyeknek a mandátuma december 31-én lejár.

A Közgyűlés elsődlegesen vitatja meg a kereskedelmi és fejlesztési ENSZ-konferencia jelentését. A ciprusi kérdést újv előtt vitatja meg a Közgyűlés.

A leszerelésre vonatkozó kérdéssel az ülésszak második felében, januárban foglalkozni.

Humphrey szenátor nyilatkozata

WASHINGTON. (Agerpres).

„Annak az embernek, aki külpolitikánkat fogja irányítani, tudnia kell, hogy Amerika nem mindenképpen, s hogy nem lehet minden nemzetközi kérdésre amerikai megoldást alkalmazni” — jelentette ki Humphrey szenátor, a Demokrata Párt alelnökjelöltje. Ez a nyilatkozat az UPI amerikai hírügynökség szerkesztőjének évi konferenciáján hangzott el.

Annak az amerikai állampolgárnak, akit novemberben elnöké választunk — jelentette ki Humphrey — tudnia kell, hogy „a nukleáris

ultimátumok diplomáciai vesztéyes utat és minden bizonnyal háborúhoz vezet”. A szenátor véleménye szerint az amerikai külpolitikának a jövőben a következők elvének kell alapulnia: a honvédelem erősítése, a nukleáris fegyvertár „vezetéseinek felelőssége”, az ENSZ támogatása, a NATO erősítése, a fejlődésben lévő országok segítése, hatékony egyezmények kötése a fegyverkezés ellenőrzése területén és „ésszerű lépések a kommunista világgal való kapcsolatok feszültségének enyhítése irányába”.

Ázsianak joga van döntenie sorsa fölött

NEW YORK. (Agerpres).

Diosdado Macapagal, a Fülöp-szigetek elnöke beszédet mondott a Pittsburgi Egyetemen. Az elnök kijelentette, hogy Ázsianak joga van döntenie sorsa fölött, s hogy „az ázsiai népek visszautasítják a nyugati hatalmak velük szemben tanúsított mindennemű felsőbbrendűségeit”.

A Nyugatnak meg kell teremtenie a feltételeket ahhoz, hogy az ázsiaiak szabadon válasszák meg

a kedvükre való rendszert — mondotta Macapagal. Ezért „a Nyugatnak le kell mondania az ázsiai népek megkezdése és bevezetése nélkül jogánatosított erőltetkedéseiről, mert ezeknek az árt az ázsiai népek ítélik meg”.

A Fülöp-szigeti elnök rámutatott, hogy Ázsia legfontosabb problémái „az élelemzés, a szabadság és a hatékony kormányzás”.

Plaza Lasso tárgyalásai

ANKARA. (Agerpres).

Galo Plaza Lasso, a ciprusi ENSZ-közvetítő és Kemal Satir, a török minisztertanács alelnöke, ideiglenes külügyminiszter szerda délután két és félórás megbeszélést tartott a ciprusi helyzetről a külügyminisztériumban.

Haluk Baykale, a külügyminisztérium főtitkára kijelentette az újságíróknak, hogy a megbeszélés a kölcsönös megértés légkörében folyt le. Kemal Satir helyettes miniszterelnök ezeket mondotta: „Kifejtettem a közvetítő előtt egyébként közismert áll-

áspontunkat, s örömmel tapasztaltam, hogy szavaim megértésre találtak”. Az újságírók megkérdezték, mi a véleménye arról, hogy Galo Plaza állítólag Makariosz elnök befolyása alatt áll. Kemal Satir megfogalmazta ezt a mint mondotta, az ENSZ-közvetítő rendkívül objektív ember.

Utasszállító ballisztikus rakéta építését tervezik

NEW YORK. (Agerpres).

Phil Bon, az amerikai Douglas repülőgépgyártó cég igazgatója szerdán kijelentette, hogy a társaság utasszállító ballisztikus rakéta építését tervezi. A 170 személyt és 18 tonna teher felvevő rakéta óránként 27 350 kilométer sebességgel közeledhet. A rakéta

a kozmikus térségben közeledik majd 201 kiómetér magasságban. A terv 1980-ban volna megvalósítható — jelentette ki Phil Bon. A Pegase elnevezésű, harang alakú rakéta sebessége 8-szorosan túlhaladná a jelenlegi legmodernebb sugárhajtású repülőgépeket.

Az amerikai-szovjet űrkutatási együttműködésről

WASHINGTON. (Agerpres).

A France Presse washingtoni hivatalos hírforrásokra hivatkozva közölte, hogy dr. Hugh Dryden, az Országos Űrhajózási és Űrkutatási Hivatal (NASA) helyettes vezérigazgatója és Anatolij Blagonravov szovjet akadémikus a hónap végén New Yorkban meg-

akarja tárgyalni az amerikai-szovjet űrbiológiai és űrörvostudományi együttműködés problémáit.

A France Presse rámutat, hogy ez a probléma hozzátartozik a néhány évvel ezelőtt készített amerikai-szovjet űrkutatási együttműködési tervhez.

Előkészületek a 10. délsarki expedícióra

MOSZKVA. (Agerpres).

A Szovjetunióban előkészületek folynak a novemberben induló 10. délsarki expedícióra. Az új expedíció folytatja a tudományos megfigyeléseket, szoros együttműködésben ausztráliai,

franciaországi, új-zélandi, amerikai és más tudósokkal.

A tudósok közös erőfeszítéssel egész sor tudományos megfigyelést szándékoznak végezni „A nyugati Nap éve” program keretében.

Megszilárdulás, vagy a szakadás elmélyülése?

nyugat-európai „politikai egység”, hogy most a szeme láttára „különlégek kapcsolatok” létesüljenek az USA és a Német SZK között... Spaak nyilvánvalóan nem csupán kormány

véleményét hangoztatja, hanem hangot ad több nyugat-európai állam nézeteinek is.

Hirmagyarázó véleménye szerint Johnson elnök esetleges nyugat-európai körútiának bejelentésével, majd megfogalmazásával a Fehér Ház csupán puhaltatott, azt szerette volna megmutatni, hogyan vélekednek nyugat-európai partnere a sokoldalú nukleáris erő megalkotásáról. Eltérő vélemények hangzottak el, kétértelmű állásfoglalások történtek, különösen Angliában, ahol az október 15-i választások kimenetelét illetően bizonytalanság uralkodik.

Ilyen összefüggésben az USA éppen az ellenkezőjét értheti el azal a szándékkal, hogy a sokoldalú nukleáris erő megalkotása révén szüntesse meg vagy legalábbis palástolja

a NATO-ban mutatkozó széthúzást. Amint Donal Tribune-ban a sokoldalú nukleáris erő megalkotása „integrálta” és „nem integrálta” osztán a NATO-t. Az atlanti nukleáris integráció fő elemele továbbra is a francia kormány, amely változatlanul kiáll a saját nukleáris öt-

erő megalkotásának terve mellett, s a legutóbbi NATO-hadgyakorlatokon is például visszavonta haditengerészeti egységeit. Georges Andersen, a Combat hirmagyarázója ezzel kapcsolatban a következőket írta: „Az orvostudományban közismert, hogy ha szivrom-

következtében a páciens szíve megszűnik dobogni, közvetlen masszírozással vagy más radikális gyógy-móddal fel lehet élesztetni az illetőt, de csak akkor, ha a közbelépés idejében történik. A NATO szíve azonban túl hosszú ideje megszűnt dobogni ahhoz, hogy fel lehessen élesztetni”.

A sokoldalú nukleáris erő megalkotásának célzerűségével vagy célzerűtlenségével kapcsolatban vitat tehát sokkal mélyrehatóbb következményekkel jár, érinti a NATO felépítését. Manlio Brosio új NATO-főtitkár a NATO-ban való részvétel ügyéről tárgyalt Washingtonban és Ottawában, de ezzel kapcsolatban közelebb nem közeledett. Az illetékesek mindenestre foglalkoztatja, mi történik a paktummal 1969-ben, mivel az egyezményt köztudomásulag két évtizedre kötötték.

Z. Florea, az Agerpres szerkesztője

A kairói csúcserkeztet munkálatai

KAIRO. — N. Ploeanu, az Agerpres tudósítója közli:

Az el nem kötelezett országok csúcserkeztetének szerda délelőtti ülésén elnök Thi Han burmai külügyminiszter szólalt fel. Hangsúlyozta, hogy fel kell karolni minden kezdeményezést, ami a béke megszilárdításához vezet, s felkérte az el nem kötelezett országokat, tegyenek fokozott erőfeszítéseket bármely probléma békés uton való rendezéséért.

Haile Szelasszie, Etiópia császára elmondotta, hogy az értekezletnek ki kell dolgoznia az el nem kötelezett országok konkrét akció-tervét. Szorgalmazta a nemzetközi szervezetek szerepének megerősítését, hozzáfűzte, hogy valamenyny nagy vagy kis országok szigorúan tiszteletben kell tartania az ENSZ alapelveit.

Kwame Nkrumah ghánai elnök arról beszélt, hogy az afrikai országok ügyeibe való külföldi beavatkozás veszélyezteti a békét, s kérte, hogy haladéktalanul hozzanak létre tűzszünetet Kongo-ban. Nkrumah nyomatékosan kiemelte az atomfegyverek betiltásának szükségességét, s kérte, hogy az atomenergia kizárólag békés célokra használják fel. Állást foglalt a fejlett országok és a fejlődésben lévő országok gazdasági kapcsolatainak felülvizsgálata mellett s felszólította az el nem kötelezett országokat, támogassák a Kínai NK ENSZ-jogainak helyreállítását.

A békés egymás mellett élés — mutatott rá Ben Bella algériai elnök — a világbéke fenntartásának alapvető tényezője. Hangsúlyozta azonban, hogy a béke megőrzése nem zárja ki, hanem feltételezi, hogy a népek harcoljanak az idegen uralom alóli felszabadulásukért. Kifejezte reményét, hogy nemzetközi értekezlet hívna össze a leszerelés kérdéseinek megválasztására.

Lal Bahadur Sasztri, India miniszterelnök szikraszállt a népek önrendelkezési joga mellett, s akciótervet javasolt az értekezletnek a következő elvek alapján: nukleáris leszerelés, a határkonfliktu-

sok békés rendezése, az idegen uralom kiküszöbölése, gazdasági fejlesztés és az Egyesült Nemzetek támogatása.

Sasztri nyomatékosan kiemelte, hogy az Egyesült Nemzetek kereskedelmi és fejlesztési értekezlete pozitív szerepet töltött be a fejlődésben lévő országok szempontjából. Megemlítette egyben, hogy az értekezlet által tett pozitív lépést nyomon kell követnie a 77 fejlődésben lévő ország közös nyilatkozata végrehajtásának.

Nuhu Bamali, a nigériai külpolitika vezetője javasolta az értekezletnek, hogy hozzon határozatot a Délafrikai Köztársaság bojkottálására, mivel a DAK faji megkülönböztetési politikája veszélyezteti az afrikai- és a világbékét. A nemzetközi kapcsolatok összhangjának előfeltétele — mondotta — az erőszakról való lemondás, a gyarmatok felszámolása és az államok szuverenitásának tiszteletben tartása s az általános és teljes leszerelés.

Szómália elnöke, a délelőtti ülés utolsó szónoka hangsúlyozta, hogy a békés egymás mellett élés legfontosabb elveinek egyike a más országok belügyeibe való be nem avatkozás. Az el nem kötelezett országok politikai fogalmán nem kell passzív politikát érteni, hanem harcot a katonai tömbökhöz való nem csatlakozásért. Szómália elnöke ezután olyan közös akciókra hívta fel az el nem kötelezett országokat, amelyek a gazdasági fejlődéshez és a béke megőrzéséhez vezetnek.

A délutáni ülésen Maszembé Dehat, a Kongói Köztársaság (Brazaville) elnöke a békés egymás mellett élés kérdését fejtegette, s rámutatott, hogy a nemrégiben függetlenné vált országok csakis

ilyen politikát folytatva fejleszthetik gazdaságukat. A kolonialista körök azonban, amelyek kizsákmányolták ezeknek az országoknak a természeti kincseit, agresszív módszerekhez folyamodnak. A békés egymás mellett élés tehát szorosan egybefonódik a kolonializmus és a neokolonializmus elleni harccal.

Ertekezletünket a népek függetlenségi harcának folytatásaként kell tekinteni — mondotta egyebek között Jacques Baroum, Csad küldöttségének vezetője. Rámutatott, hogy a fejlődésben lévő országok haladását csak akadályozza a külföldi beavatkozások.

Ibrahim Abboud, Szudán elnöke kiemelte, hogy a részleges atomcsend-szerződés az el pozitív lépés volt, de mindegyik az első maradt. Indítványozta, hogy az összes tengereket és óceánokat nyilvánítsák atommentes övezetnek, következésképpen pedig tiltás be a nukleáris fegyvereket.

Utána hangsúlyozta, mennyire nyilvánvaló és mennyire rendellenes dolog az ENSZ-en kívül tartani a Kínai Népköztársaságot, amelynek lakossága az egész Föld lakóinak egyharmadát teszi ki.

Kenneth Kaunda, Észak-Rhodésia miniszterelnöke meghívte Portugál Guinea-i kolonialista bünteteket, s felkérte a jelenlévőket, segítsék ezeknek a népeknek a harcát.

Milton Obote, Uganda miniszterelnöke rámutatott, hogy egyes fejlett országok igyekeznek zárt gazdasági szervezetekbe vonni a fejlődésben lévő országokat, hogy megőrizhessék régi kiváltságait.

Husszein, Jordánia királya kijelentette, hogy az el nem kötelezett országoknak közös lépéseket kell tenniük nagy konfliktusok megakadályozására.

Mindenfelől

Televíziós összeköttetés az Egyesült Államok és Japán között

Történelmi értékű aranykincsek

A Syncom-3 távközlési műhold segítségével szerdán megteremtették a televízió összeköttetést az Egyesült Államok és Japán között. A 15 perces adás során az amerikai TV készülékek képernyőjén megjelent Johnson elnök, Dean Rusk amerikai és Etszuszaburo Shina japán külügyminiszter, akik üdvözlő üzeneteket váltottak az összeköttetés megteremtése alkalmából. Ezután az amerikai torlások és uszók edzéséről, majd szovjet és amerikai uszónők versenyéről közvetítettek részleteket. Az adás egész folyamán a kép és a hang egyaránt igen tiszta volt. A Washington és Tokió közötti televízió összeköttetés révén nemcsak Amerikába, hanem Európába is közvetíteni lehet majd az olimpiai versenyeket.

Oktober 12. Kolombusz Napja

Az Egyesült Államokban október 12-én megünneplik Kolombusz Napját.

Johnson elnök, amikor hivatalosan is Kolombusz Napjának nyilvánította október 12-ét, kijelentette, hogy „a népek közötti szorosabb kapcsolatok folytán még jobban tudatában vagyunk a tartós béke szükségességének”.

Az Egyesült Államokban október 12-én megünneplik Kolombusz Napját.

Johnson elnök, amikor hivatalosan is Kolombusz Napjának nyilvánította október 12-ét, kijelentette, hogy „a népek közötti szorosabb kapcsolatok folytán még jobban tudatában vagyunk a tartós béke szükségességének”.

A fluor és a fehér fogak

Több görög városban kimutatták, hogy a lakosok fogai elég nagy mennyiségű fluort tartalmaznak, s ezért aránylag kevésbé romlanak. A kérdéssel foglalkozó egyik amerikai fogorvos arra a következtetésre jutott, hogy a nap szartított tengeri sóban van nagy mennyiségű fluor, s ennek használatával kerül a szervezetbe.

Úszó laboratórium

Nyikolajevben átadták rendelkezésére a „Kripovics akadémikus” nevű úszó-laboratóriumot. A mintegy 4000 tonna vízkiszorítású új hajóval komplex kutatásokat fognak végezni az óceán vizében és fenekén és kidolgozzák a halrajok felkutatásának és halászásának módszerét. A hajót ellátták korszerű navigációs és akusztikai berendezésekkel, a halászáshoz, a halfeldolgozáshoz és konzerváláshoz szükséges összes kellékekkel.

A'qút épít

a La Manche csatorna alatt

Ernest Marples angol közlekedési miniszter Doverben jelentette az újságíróknak, hogy már biztosra vehető a La Manche csatorna alatti alagut építése. Amint mondotta, reméli, hogy a munka 10 év alatt elkészül. Az építési költségeket 160 millió font sterlingre becsülik.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

A'qút épít

a La Manche csatorna alatt

Ernest Marples angol közlekedési miniszter Doverben jelentette az újságíróknak, hogy már biztosra vehető a La Manche csatorna alatti alagut építése. Amint mondotta, reméli, hogy a munka 10 év alatt elkészül. Az építési költségeket 160 millió font sterlingre becsülik.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.

Az alagut utvonálnak kijelölését előkészítő munkára 1 millió 250 000 font sterlinget utaltak ki. A kutatásokat a francia és az angol kormány által kinevezett tanulmányi csoport folytatja. Az előkészítő munkálatokat 1965 májusban fejezik be.